Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 87 (1960)
Heft: 1

Artikel: L'activité patoisante vaudoise : dans les Amicales
Autor: Pasche, Oscar
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-231699

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 27.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

l'îdie l'è asse proupra aprî quiè dévan. Porquiè n'ein pas preindrè onna clliafa por lou thé ? » Et sè mè bravamein à préparâ sa tisanna.

Tandu que bévessan lâo thé ein medzein quoquè brecî, l'Ingliche fâ grachâosamein :

— *Aôh ! voutron thé été very well excellent ; he have œune délicious perfioume !*

— L'è dâo thé dè caravane, lai répond la dama.

— *Aôh ! m'ein démaufiâvou dza*, fa l'Ingliche ; *y'é trovâ dein keupe à moâ œune poâl de tchémô, yès !* »

H. J.

L'activité patoisante vaudoise

par Oscar Pasche

Dans les Amicales

Savigny-Forel. — Cette amicale s'est réunie dimanche 23 août, à Vers-chez-les-Blanc. On était encore en temps de vacances et plusieurs Lausannois qu'on attendait se sont fait excuser. Toutefois, c'est à une bonne trentaine de membres, que le président Aloïs Chappuis souhaita la bienvenue. Il rappela le souvenir de deux membres disparus : Louis Cornut et Henri Margairaz. Il remercia les seize participants aux obsèques d'Henri Margairaz et lut une touchante lettre de remerciements de la famille en deuil.

De son côté, le secrétaire donna lecture des comptes rendus en patois, de la séance d'avril à Forel et de la sortie d'été au lac Bleu. Il parla de l'activité des amicales fribourgeoises et relata son voyage de prospection dans le canton voisin.

Il n'y aura pas de séance en septembre, mais on se retrouvera lors de la rencontre de l'Association vaudoise, au Comptoir, la veille du Jeûne fédéral. Un message téléphonique fut adressé à l'Amicale du Mouret réunie à Yvonand.

La partie familière dite *impartia galèze* obtint son succès coutumier avec les chants d'ensemble et les productions de Mmes Rouge, Ducros, de MM. Bastian, Chappuis, Gilliard, Janin, Laurent, Narbel, Pasche, Pouly et d'autres. Ce fut, comme ses devancières, une « tenâbllia » fort encourageante.

† Aloïs Diserens

Ce fidèle membre de l'Amicale de Savigny-Forel, avait passé à Vers-chez-les-Blancs vers 19 heures, où il retrouva plusieurs amis qui voulaient prendre un petit repas, lui-même désirant rentrer, à pied, à Savigny. Mal lui en prit ! Il fut happé à la sortie de la Claie-aux-Moines par une automobile, qui le bouscula brutalement et le tua sur le coup.

Ses obsèques se sont déroulées au temple de Savigny, mercredi 26 août, au milieu d'un grand concours de population. Le secrétaire romand y apporta l'hommage de l'Amicale et du mouvement des patois romands. Il y lut des vers dont voici deux couplets :

Ami Aloïs, in vilhio lingadzo,
No vollien tè dere on bin just'
[hommadzo,
Ti venia à no por incoradzi,
Cllia brav' amicâla dè Savegny-Forî !

T'amâve veni à noutrè tenâbllie,
Que fasseiie tsaud aôbin na dzalâïe.
Tsanta avoué no t'avâi dâo p!liési,
Quemet d'oûre lé conte à Marc-à-
[Louis !

Aloïs Diserens était un excellent citoyen, agent de l'AVS et membre de diverses institutions communales. Mécanicien-appareilleur de son état, il était estimé pour sa grande serviabilité envers chacun.

L'Amicale du Mouret à Yvonand

C'est sur l'initiative d'un vaillant arrière-grand-père, M. Louis Mauron à Yvonand, que cette amicale s'y trouva rassemblée à l'Hôtel de la Gare, dimanche 23 août, au nombre de plus de cinquante, dont plusieurs dames, ainsi que des patoisants vaudois. Une rencontre des plus fraternelle. Elle fut spécialement animée par M. Henry Clément, membre du Conseil romand à Fribourg, dont la voix forte et convaincante empoigna chacun.

De même, le capitaine Joseph Yerly de Treyvaux était présent en son magnifique bredzon d'armailli, auquel était épinglée une médaille de tir, qu'il avait gagnée le matin même dans son village. Il donna lecture de beaux poèmes de sa composition. Et il y eut aussi de charmantes productions vaudoises, dont celle de M. Chappuis à Yvonand et de M. Baula à Chavannes-le-Chêne. M. l'abbé F.-X. Brodard et le secrétaire romand s'étaient fait excuser.

L'appel lancé par M. Mauron en faveur du *Conteur romand* procura quelques nouveaux abonnés. Ce fut à tous égards une bonne séance, déroulée dans une ambiance familière. Il y a lieu d'en complimenter l'initiateur M. Louis Mauron.

Société d'homonymes

Il y a vraiment des « Associations » pour les buts les plus divers. Celles de contemporains ne se comptent plus, de même que celles des contemporaines. Il y a les moustachus qui ont, sauf erreur, séance amicale au Comptoir à Lausanne, le samedi après-midi avant le Jeûne fédéral.

Il y a les Charles, qui se réunissent à la St-Charles et qui sont fort nombreux. Dans la Broye fribourgeoise, il y a une société des Louis, qui ont une unique séance annuelle. Elle a eu lieu le mardi 25 août à 20 heures au Café de la Gerbe d'Or à Estavayer-le-Lac. Un excellent souper leur fut servi.

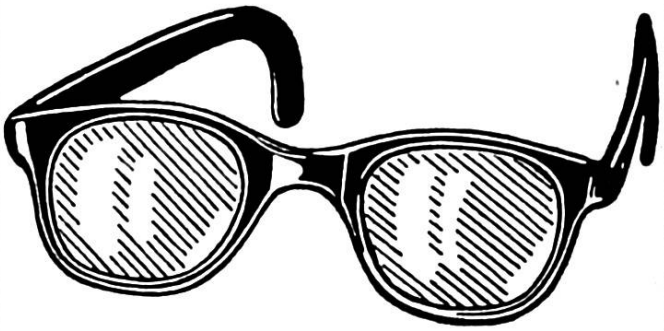
Une histoire de bœuf

C'en est une que racontait autrefois le président Fonjallaz d'Epesses.

Il y avait au village deux frères qui avaient un bœuf et un domestique, ce dernier s'enivrant volontiers. Un jour qu'il était sorti avec le bœuf, ayant vinoché, la rentrée se fit avec bruit et les frères s'en demandent la cause.

Alors l'un des deux a cette réflexion pittoresque :

— Sara bin su noutron bô que rameinne noutra bîte à l'ottô.



TREUTHARDT

LAUSANNE

Rue Saint-Pierre 1 (arcades Cinéma Atlantic)

Confort et qualité

Tout père de famille économe possède un LIVRET DE DÉPOTS à la

Banque Cantonale Vaudoise